

La correspondencia literaria se dirigirá al Director, calle Ramos del Manzano número 42.

La correspondencia administrativa, anuncios y reclamaciones, al Administrador, Plaza del Corrijo, número 28.

NUMERO SUELTO 5 CTS.

DIRECCION Y REDACCION, TELÉFONO NUM. 67.—ADMINISTRACION, TELÉFONO NUM. 68

En Salamanca, un mes. . . . 1'25 ptas  
Fuera de idem, un trimestre.. 4'50 »

Anuncios y otros insertos, precios convencionales. No se devuelven los originales.

PAGO ANTICIPADO

NUMERO ATRASADO 10 CTS.



SÉPTIMO ANIVERSARIO DE

DON FELIX MESONERO BAUTISTA

Doctor en Derecho, ex-Diputado provincial, ex-Alcalde de Peñaranda de Bracamonte

Consejero del Ferrocarril de Salamanca á Avila, etc., etc.

que falleció el día 27 de Mayo de 1895

D. E. P.

Su esposa D.ª Jesusa Gómez de Liaño; hijas, hijo político y demás familia

Ruegan á sus numerosos amigos le tengan presente en sus oraciones.

Los señores sacerdotes que quieran celebrar el Santo Sacrificio de la Misa, en sufragio del alma de dicho señor, mañana 27 en la Basílica de San Miguel de Peñaranda, recibirán la limosna de 5 pesetas y las gracias.

D. CAYO ALVARADO profesor libre de oftalmología, médico oculista, honorario de los establecimientos de beneficencia municipal y provincial de Salamanca. Horas de consulta: Mañana, de once á una; tarde de tres á cinco.—Espoz y Mina, núm. 8.

M. CARDENAS Establecimiento y taller de construcción de Sillero y Guarnicionero 15, San Pablo, 15

Gran surtido en monturas y bridas de todas clases, bocados, estribos y espuelas, fustas y látigos. Inmenso surtido en cepillería, gamuzas y esponjas para la limpieza de carruajes y caballos. Surtido completo en artículo de viaje y caza. Maletas desde cuatro pesetas en adelante. baules mundos y cajas de viaje. Especialidad en guarniciones para toda clase de carruajes. 15, San Pablo, 15

ACADEMIA DE BORDADOS dirigida por la señorita ISIDORA DE LA HOZ

Esta casa ofrece á su numerosa clientela, aparte de los ya tan conocidos bordados á mano, nuevos y variadísimos trabajos ejecutados con la máquina SINGER BOBINA CENTRAL, como podrá apreciar la persona que se digne visitar esta casa. Se reciben toda clase de encargos y se dan lecciones de máquina y á mano. Calle de Caldereros, núm. 2. 38

EL ADELANTO es el diario de mayor circulación de la provincia

DISCURSO leído por don Miguel Unamuno, Rector de la Universidad de Salamanca, en el Festival académico celebrado en Madrid, en el Palacio de Bibliotecas y Museos, bajo la presidencia del Rey, el día 24 del corriente:

Acércase hoy, señor, la Universidad de Salamanca, siguiendo su antigua costumbre, á las gradas del Trono á saludar á V. M. en el comienzo de su reinado, deseándosele beneficioso para la cultura patria. En la elaboración de ésta ha tomado tan gran parte nuestra Escuela, que su historia se confunde con la historia de la cultura española.

Surgieron los estudios de Salamanca al amparo de la Iglesia en su Sede Catedral, en los siglos XII y XIII, merced á don Alfonso IX de León, en emulación sin duda de los que don Alfonso VIII de Castilla estableciera en Palencia. Tal resulta del primer pergamino que podemos presentar, la carta en que el 6 de Abril de 1243 otorga y manda el rey San Fernando que haya

Escuelas en Salamanca, donde las estableció su padre, por entender que era en pró de su reinado y de su tierra.

Otógala después nuevos privilegios; se los otorga de nuevo su hijo don Alfonso X el Sabio, cuyo Código de las Partidas y Tablas Astronómicas compusieron maestros de nuestro Estudio, fijando en 1254 dotaciones á los profesores á expensas de su real tesoro y fundando la biblioteca.

Este mismo Rey obtiene de Su Santidad Alejandro IV confirmación del Estudio y Universidad de Salamanca, bula en que, al ponerla entre los cuatro Estudios generales del orbe con los de París, Oxford y Bolonia, se dice haber escogido Salamanca por «la feracidad de su suelo, la salubridad de su aire y sus conveniencias de todas clases», y lo cierto es que la misma austeridad de los campos que á nuestra ciudad ciñen parece como que serena y templó el ánimo para el estudio grave.

La bula de Alejandro IV, expedida en 6 de Abril de 1355, y la carta de don Fernando III son los cimientos de la Escuela Real y Pontificia. En el escudo de la Universidad figuran sobre una cátedra la tiara y las llaves del Pontífice Romano entre los castillos y leones de la Monarquía española, rodeados de esta leyenda: *Scientiarum princeps, Salmantica docet.*

A partir de aquí, todo son mercede

y privilegios que los Pontífices y los Reyes otorgan á porfía, concediéndole aquéllos parte de las rentas eclesiásticas.

Pasó penurias en sus comienzos, y al acabar su primer siglo, el XIII, vióse amenazada de muerte por falta de recursos. En el XIV le privó Clemente V de las tercias; mas el Rey acudió en su auxilio por ser el Estudio «cosa buena et tan honrada para todos et tan comunal», y al cabo el Pontífice, cediendo á sus súplicas, le concedió el noveno de los diezmos del obispado. Enseñábanse entonces en nuestra Escuela Decretales, Leyes, Medicina, Lógica, Gramática y Música.

Nuevos privilegios le conceden don Juan I y ya en el siglo XV, don Enrique III y don Juan II, que se llamó patrón del Estudio, y el Papa Benedicto III. Cuestiones de dinero y de poner orden en las turbulencias estudiantiles y en las discordias entre los de la ciudad y los del Estudio, son las que su historia de este tiempo nos relata; la vida íntima de la especulación, sosegada y silenciosa, como todo lo que es de veras fecundo, discurría sin meter ruido en los anales.

De 1422 son las Constituciones de Martín V, en que se dá á los estudiantes entrada en el Consejo universitario é intervención en el nombramiento de sus maestros.

Los Reyes Católicos renuevan por real cédula de 4 de Mayo de 1480 los privilegios de la Escuela. En el centro de la primorosa fachada plateresca de la Universidad se ostenta un medallón con los bustos de Isabel y de Fernando, y en torno á él esta leyenda en lengua griega: *Los Reyes á la Universidad, ésta á los Reyes.*

Son estos Reyes los fautores de la unidad española, en que por modo espiritual tanto ha colaborado nuestra Escuela. Porque en ésta, los estudiantes de las diversas regiones—ó naciones, que es como entonces allí las llamaban,—aunque alguna vez la sangre de su mocedad les llevara á trabarse de manos ofensivas, aprendían en trato y comercio mútuos á conocerse y estimarse, y así fué nuestro Instituto lazo de gentes y principal fragua de la comunión de los ingenios españoles todos, los más valiosos de los cuales ó allí se formaron ó pasaron por allí.

Mas el siglo de oro de la Universidad de Salamanca es el siglo de oro de la cultura española: el XVI. Consúltanla en asuntos tan graves como el del matrimonio de don Enrique VIII de Inglaterra con doña Catalina de Aragón, en la reforma gregoriana del calendario y en otros.

En este siglo de esplendor de la Universidad, mengua en esta la influencia de los Papas á la par que la de los Monarcas crece; en éste mismo se fundan los más de los Colegios, sostén y complemento de la Universidad. «Este es el tesoro de donde proveo á mis pueblos de justicia y de gobierno» dijo de ella Carlos I.

El cual, celoso de su autoridad y patronazgo reales, como lo mostró en 1528 al oponerse á que se diera posesión al maestrescuela nombrado en Roma, sin que él, el Rey, dejara pasar la bula, nombra un visitador que con los comisarios del Claustro promulgue nuevos estatutos, en reforma de los de Martín V. Con frecuencia se modificaban éstos, en efecto, siendo los más famosos los que en tiempos del Rey don Felipe II dictó el visitador Cobarrubias.

Ni sólo á fomentar los estudios se aplicaba la Escuela, sino que acudía con empréstitos sacados de sus rentas á remediar apuros del Tesoro real, reconvirtiéndolas así á una de sus fuentes.

El siglo XVII es de decadencia; los Colegios, nacidos á la sombra de la Universidad, la ahogan; réstale escuelas la nueva Universidad de Alcalá.

Al visitar don Felipe III en 1600 la Escuela, confirma el privilegio de sus doctores de cubrirse y sentarse ante los Monarcas de Castilla. Este mismo Rey la consulta sobre el misterio de la Purísima Concepción de María.

Mas la Escuela languidece, los estudiantes se limitan á matricularse, y los maestros tienen que suplir con otras profesiones la escasez de sus sueldos. Luchando por su vida se une, en 1626, á otras Universidades, para oponerse al proyecto de la Compañía de Jesús de fundar en la Corte una Universidad, logrando que no tuvieran efectos académicos los cursos ganados en el Colegio Real de los Jesuitas de Madrid. Nuevas consultas en este siglo y nuevos empréstitos al Tesoro real.

Pobre vida vivió en el siglo XVIII, continuando en él la decadencia. Clara muestra de cuán á menos habla venido, nos ofrece la pusilanimidad con que obedeció su claustro la carta que el Tribunal de la Inquisición le dirigiera en 26 de Noviembre de 1707, encargando el expurgo de la librería. Fué menester que llegase nuestro gran Rey Carlos III para que diera licencia al inquisidor general de que pudieran con-

servarse en la biblioteca los libros prohibidos, si bien en sitio separado, y que por Real cédula de 30 de Junio de 1768 restringiese el gran Monarca las facultades que el Tribunal se arrogara respecto á prohibición de libros.

(Concluirá.)

## CARTA DE MADRID

Mayo 25.

### Alcance de noticias

Con el orden anunciado se ha verificado esta mañana el acto de traslación de los restos inmortales de Larra, Espronceda y Rosales, al cementerio de San Justo.

La comitiva ha sido lucidísima.

La compañía representantes de numerosas academias, ateneos, corporaciones oficiales, escuelas y otros centros docentes.

Las carrozas, de ébano, eran tiradas por ocho caballos, é iban totalmente atestadas de coronas.

Presidía el acto el duque de Rivas en representación del Rey.

En las calles del tránsito presenciaba el acto un gentío inmenso.

El desfile ha sido brillantísimo.

En el campo de tiro de la Moncloa se ha verificado el concurso de obreros, en el que tomaron parte catorce.

El almuerzo en obsequio de los premiados fué presidido por el señor Canalejas, quien brindó y recomendó la enseñanza del Maúser á los obreros para defender la patria, y no para matarlos á ellos, como dijo el señor Silvela.

Al acto asistió la Real familia, y el mismo Rey repartió los premios.

La policía ha evitado la manifestación que en la Puerta del Sol se proponían organizar los anarquistas para ir á saludar á la cárcel Modelo á los procesados por el encuentro de cartuchos de dinamita en la sociedad de seguros «La Ibérica», considerando este proceso como una farsa urdida por la policía judicial.

Insístese en que mañana se celebrará Consejo, pues el señor Canalejas lo apremia para que se resuelva la cuestión política, toda vez que desea aclarar los puntos que motivaron la presentación de su dimisión, aplazada hasta la terminación de los festejos.

Lieja 25.—La prensa anuncia el próximo enlace de la hija mayor del príncipe Wladimiro con el Rey de España.

Copenhague 25.—El Rey salió á la estación á recibir á Loubet.

Este cumplimentó á la familia Real.

Después se le obsequió con un almuerzo en el que se cambiaron brindis de recíproca cordialidad.

Barcelona 25.—Se espera para el martes al Capitán general, y se dice que en llegando se restablecerán las garantías.

Pretoria 25.—Ha llegado un comando boer para hacer acto de sumisión.

AGENCIA ALMODOBAR.

### Crónica local y provincial

Con la misma animación que todos los años celebró ayer la romería de Tejares, abundando en ella las mujeres bonitas, el polvo, los hombres afectados, y los comestibles de toda clase, pues bien puede asegurarse que, por la tarde, casi todo Salamanca fué á merendar al inmediato pueblo.

Los conductores de carruajes hicieron su Agosto, en Mayo, y los vendedores de avellanas las expendían tan malas como todos los años.

De vino hubo verdadero derroche, á juzgar por los ciudadanos que vimos andar haciendo eses, y las cuestiones abundaron, aunque por fortuna no tuvieron importancia.

El diputado á cortes por Séqueros y director de *La Correspondencia Militar*, don Diego Fernández Arias, ha entregado, en concepto de donativo, por conducto de don Angel Debales, cincuenta pesetas con destino al festival que la Sociedad de socorros mútuos «Los Hijos del Trabajo», celebrará el próximo Domingo y de las que se ha hecho cargo su presidente.

También ha ofrecido, tan pronto como regrese de recorrer el distrito, obras con destino á la Biblioteca Popular de la misma sociedad.

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestros buenos amigos de Villamiel (Cáceres) don Luis y don Jacobo Simón.

Se lamenta *La Victoria* de Béjar, y con sobrada razón, de que la Tesorería de Hacienda pida al Ayuntamiento bejarano que ingrese el importe del trimestre de consumos que no vencerá hasta el 30 de Junio.

La verdad es que merece más consideraciones un pueblo que, como aquél, está al corriente en el pago de ese impuesto, y que para estario tiene que desatender muchos servicios de carácter local.

La prensa madrileña se ha mostrado unánime tributando elogios al discurso leído en el Festival académico por nuestro distinguido amigo, don Miguel Unamuno, Rector de esta Universidad.

Ha contraído matrimonio en Béjar la bella y distinguida señorita Adriana Torres Arias con el farmacéutico de Ceclavín, don Manuel Máctas Montero.

Desearnos muchas felicidades á los nuevos esposos.

Los temporales de hielo que recientemente han castigado la agricultura, dejan también á sentir sus efectos en los mercados de vinos, sobre todo, en los de aquellas regiones donde puede considerarse perdida la cosecha de uva.

En la mayoría de los pueblos productores de la ribera del Duero han subido los precios de 2 á 4 reales en cántaro.

Esta madrugada ha regresado de Madrid nuestro distinguido amigo el doctor don Hipólito Rodríguez Pinilla.

Dice la prensa de Tarragona:

«A causa del alto precio que de un tiempo á esta parte han alcanzado en esta provincia las algarrobas, algunos agricultores han ensayado el empleo de la patata en sustitución del citado fruto para la alimentación del ganado mular y caballar, obteniendo un éxito por demás lisonjero, pues, el ganado, lejos de enflaquecer con dicha alimentación, conserva y aumenta sus carnes, soportando con vigor las rudas fatigas de los trabajos del campo.»

En un banquete celebrado en Madrid anteanoche por los alcaldes de Castilla, se cambiaron impresiones sobre algunos de los actos realizados estos días y se convino en la necesidad de establecer un pacto que sirva de base para la unión de todos los pueblos de Castilla en la defensa de sus legítimos intereses.

Concretando este pensamiento, se acordó que en el mes de Julio próximo celebren los alcaldes de Castilla una Asamblea en Santander.

En la asamblea se fijarán las bases para la unión de los pueblos castellanos.

La unión se inspirará tanto en el espíritu de defensa de los pueblos, como en el amor que se debe á la patria española.

Se nos ruega por muchas personas que de nuevo llamemos la atención del señor Alcalde respecto al número excesivo de mendigos que vuelven á pulular por las calles acosando al transeunte sin tregua ni descanso.

Es verdaderamente lastimoso que las medidas tomadas no hace mucho tiempo, cuyos beneficiosos resultados apreciamos enseguida, no subsistan y volvamos á padecer tan bochornoso espectáculo.

El jueves último perecieron ahogados en el río de Masueco, término municipal de Pereña, dos jóvenes de 16 y 14 años de edad respectivamente, llamados Santiago y Joaquín Caballero, hijos de don Agapito, los cuales estaban bañándose en el mencionado río.

En Pereña, donde goza de muchas simpatías la familia Caballero, ha producido gran consternación la doble desgracia de que damos cuenta.

El Juzgado municipal correspondiente instruye diligencias.

El número 17 de *La Patria de Cervantes* contiene el siguiente interesante sumario: Misterio (continuación), por doña Emilia Pardo Bazán; La Reina de los Aljibes, de M. M. Barrionuevo; Un millonario del Cabo, El sistema Bertillon; La Condesa de Rocaplana; El Arabe fiel; 12 grabados

Se vende en todas las librerías, al precio de una peseta número suelto, 9 pesetas suscripción por un año en Madrid y 10 en provincias. Bailly-Bailliére é hijos, editores.

En la mañana del 25 se ha extraviado un perrito negro que atiende por «Reverte». Se le agradecerá á la persona que lo entregue en la calle de la Rosa número 10.

2-1

## TELEGRAMAS

### Un discurso

Madrid 26.—Ayer pronunció el señor Canalejas, en la inauguración del Campo de tiro, un importante discurso en el que dedicó un párrafo brillante á la presencia del duque de Uceda, descendiente de cien familias ilustres, y que se honra en alternar con los obreros.

Encomió calurosamente á las clases trabajadoras y se manifestó monárquico entusiasta, elogiando sentidamente las altas dotes del Rey.

Declaró que muy pronto se retirará del Gobierno, con el que su persona y su programa son incompatibles.

### Más discursos

Madrid 26.—En el Fomento de las Artes pronunció otro discurso el ministro de Agricultura, encareciendo la urgencia de desarrollar el comercio y la industria nacionales, para que dejen de ser tributarios de los extranjeros.

### De viaje

Madrid 26.—Telegramas de Copenhague dan cuenta de que Loubet, presidente de la República Francesa, ha abandonado aquel puerto con rumbo á su país.

### Toros

Madrid 26.—El ganado de Bañuelos, lidiado ayer en esta Plaza, resultó manso.

«Quinito» estuvo bien en los dos toros que mató.

«Conejito» bien en uno y desgraciado en otro.

«Machaquito» superior en ambos, alcanzando grandes ovaciones.

Al matar «Conejito» su segundo, fué cogido, resultando con un leve puntazo.

AGENCIA ALMODOBAR.

### Otra corrida

Figueras 25 (20'30).

Los toros de Muruve han resultado buenos, matando nueve caballos.

«Algabeño» superior.

«Padilla» inimitable. Se le cocedieron las orejas del quinto y sexto.

PEDRAZ.

### SOMBREROS, VESTIDOS Y ABRIGOS

para señoras y niños

Manuela Catalán de Vicente

Todas las señoras deben visitar esta casa, única, donde hallarán los últimos MODELOS DE PARIS, así como un gran surtido en flores, plumas y adornos para los mismos.

Especialidad en la reforma de los usados y copia de los modelos.

Prontitud en los encargos.

Plaza Mayor, 25—Salamanca

### HIERRO BELLIDO

De éxito seguro y rápido en los casos rebeldes de anemia, cloro-anemia, escrófula y linfatismo.

No produce estreñimiento.

De venta, en esta ciudad, en todas las droguerías y farmacias.

90-36



VERSOS DE MOSEN JACINTO VERDAGUER

DE LA TIERRA

LA MODA EN VILLAMENOR

ENÓMENO admirable, aunque ya más de una vez observado, es el de que, ni el peso de los años, ni las amarguras de la vida, ni la misma vecindad de la muerte, ni la misma proximidad de la muerte, ni la misma...

Como en Flores del Calvario y en Idilios y cantos místicos, en Flores de María, el gran poeta torna a mirar al cielo, vuelve a encontrar en su alma el manantial de la inspiración religiosa, y entona en loor de la Virgen de las vírgenes, uno de los más hermosos himnos que ha podido modular jamás: lengua humana, tejiendo con todas las flores de la tierra una espléndida corona digna de ceñir la frente inmaculada de la divina reina de los cielos.

Una fé sincera, una ternura exquisita, cierta ingenuidad infantil y cierta risueña gracia, las más sencillas y las más altas cualidades del poeta, unidas a su absoluto dominio de la técnica, resplandecen en esa preciosa colección de poesías, cada una de las cuales tiene su asunto propio, su forma particular, y cuyo conjunto constituye un extraño y bellissimo poema en que se recorre toda la gama de la lira, desde el eco de la humilde oración del pobre idiota que no conoce otro idioma que el "Ave María", hasta los acordes del magnífico que entona al son del órgano el coro universal de los creyentes.

Sólo dos de las composiciones que forman este admirable poema, son las que ofrecemos hoy a nuestros lectores, y no las mejores ciertamente; pero sí las más sencillas y tiernas y las que mejor dan a conocer el tono general del hermoso canto. Son dos notas de un himno, cuyos ecos vibrarán en todos los corazones en que la voz de la piedad y del arte pueda tener alguna resonancia.

Al realizar esta modesta labor de poner en castellano las producciones de los más inspirados poetas catalanes, creemos hacer una obra no tanto literaria como patriótica, ensanchando los reducidos límites a que los condena su particular idioma, para contribuir por este medio a la mayor gloria de los que sólo necesitan ser conocidos para ser admirados, y á quienes debemos considerar como verdaderos hijos de España, verdaderas glorias nacionales; que las diferencias de lengua nada son ni significan ante el común origen de los pueblos y los lazos con que los une la naturaleza y la historia:

LA VIOLETA

RECORRE la Virgen el valle florido á punto en que el día comienza á nacer; cada flor al verla le dice al oído: venidme á coger.

La rosa le dice: «la luz de la aurora que besa mi frente, me hace enrojecer; por hija del cielo la abeja me adora», venidme á coger.

El lirio murmura: «yo soy como un broche que en vuestros cabellos pudierais prender; de perlas y aljófares me esmalta la noche», venidme á coger.

El clavel purpúreo sus gracias pregona: «un rubí encendido os puedo ofrecer que el brillo realce de vuestra corona», venidme á coger.

Así una tras otra, en dulce porfía, cada flor su anhelo deja comprender: «vuestra es mi hermosura ¡oh Virgen, María!» venidme á coger.

Mas ¡ay! sólo escoge la azul violeta que por su perfume dióse á conocer; porque ella es la única que no ha dicho inquieta venidme á coger.

LA FLOR DEL AVE MARIA

CON el nombre de Juanillo concóncenle en la comarca; pobre en bienes de fortuna lo es también en los del alma; mas nó, que en esos es rico pues su frente está sin mancha y más la inocencia vale que los montes de oro y de plata. La cartilla dió en la escuela, pero del Christus no pasa; enseñáronle oraciones y fué como acribar agua; y de las cien que le enseñaron sólo aprendió estas palabras que Dios en su alma escribía: Ave María.

Como no tiene Juanillo pan que llevar á la boca, llamando de puerta en puerta va implorando una limosna, Ave María diciendo con insistencia monótona, que con esas dos palabras pide, salud, interroga, y sin cesar las repite como su arrullo la tórtola. ¿Inbecilidad es esto? ¿Inbecilidad dichosa la de este pobre mendigo, la que á este inocente idiota le hace decir noche y día: Ave María.

En el portal de una ermita halláronle un día muerto, cual si se hubiera dormido de rodillas sobre el suelo. Las manos tiene plegadas como en santa oración puesto, inclinada la cabeza y los labios entreabiertos como si á repetir fueran por última vez al cielo, aquella dulce plegaria que era su lenguaje eterno y que en ellos florecía: Ave María.

Entre el templo y los cipreses álzase su sepultura sin que una cruz la consagre, sin que una losa la cubra, de mármoles y de flores, enteramente desnuda. Mas no está desnuda, nó, porque alguien desde la altura la miró haciendo que nazca sobre aquella tierra húmeda un hermoso lirio blanco que la adorna y la perfuma. Una letra tiene de oro en cada hoja de las suyas, que las dos palabras forman de aquella plegaria única que el muerto decir solía: Ave María.

Por la traducción: CÁNDIDO R. PINILLA.

El tío Daniel apareció, como todas las mañanas, en la puerta de su casa, miró con atención al Naciente, colocó su mano derecha extendida sobre las cejas á manera de sombrero, santiguóse con mucha reverencia y después, empuñando una escobilla que llevaba bajo el sobaco izquierdo, comenzó á barrer la mucha harina que cubría toda su persona. —Buenos días, tío Daniel, le dije yo desde la puerta frontera. —Buenos nos los dé Dios, señor amo. —¿Qué dicen esas nieblas tan agarradas al Naciente? —Pues, que va á llover. Ya lo berrunté yo esta madrugada cuando estaba cirniendo, porque la harina se apelmazaba y los cedazos corrían mal sobre la artesa. Dios quiera que acertemos, que buena falta hace, á ver si acaba esa «moda» que anda por la ciudad.

Moda, en tierra de charros, significa epidemia grande; con la palabra andancio expresan contagios menos graves, como el mal de ojos. El charro sabe lo que son el cólera, la viruela y el tifus y los llama por su nombre cuando andan lejos; cuando se acercan, huye de nombrarlos, temeroso de que se le echen encima, y si las circunstancias le obligan á hablar de una epidemia reinante, la llaman moda, pronunciando la frase bajito, entre dientes, con la vista en el suelo y el pensamiento en todos los santos de la Corte celestial.

La moda de que hablaba el tío Daniel, era el cólera del año 85, que asoló la ciudad y buena parte del campo de Salamanca.

Con gran parsimonia continuó nuestro hombre su limpieza, sacudiendo bien su cabeza con la escobilla, cubrióse luego con el gorro morado de punto de media, caló encima la gorrilla cayéndola del lado derecho, y mirándose con aire entre insolente y burlón me dijo:

—¿Qué está usted algo pá la ciudad? Voy á llevar pan reciente á los misingüines de Salamanca.

—Ojo con los misingüines—le contesté bromeando—no sea que le peguen á usted el cólera.

—Con los males pocas bromas, señor amo; más vale no nombrarlos tan siquiera.

Y con igual calma que todos los días, repitiendo mecánicamente lo mismo que había hecho durante cuarenta años que llevaba siendo panadero, sacó su jaco del ramal, ató éste á una argolla cerca de la puerta, limpió cuidadosamente aquél con la misma escoba que le sirvió en su toilette y, después de contemplarle limpio, gordo y reluciente, comenzó á enjabar con un esmero y una minuciosidad que daban á entender la mucha estima en que el buen hombre tenía á aquel útil auxiliar de su pequeña industria. Primero, bien doblado y achicado, le echó sobre el lomo un costal á manera de sudadero, luego el aparejo largo, henchido de paja y dispuesto apropiado para la carga y, por fin ésta, constituida por tres pares de alforjas repletas de panes grandes y chicos, de dos y cuatro libras, calentitos, trasladando á la reciente cochura, y mostrando sus canteros dorados rebosando por los bordes de los repletos senos.

La escena anterior no fué muda y, aunque pareciera absurdo, dado que sólo interviene en ella una persona, me atrevo á afirmar que era algo así á manera de diálogo, ó si se quiere coloquio entre el panadero y su bestia, á la cual, si le faltaba poco para hablar, le sobraba mucho para hacerse entender. Yo no intentaré aquí dar traslado literal de la conferencia, porque sobre no ser pertinente á esta narración, apenas pude coger algunos cabos sueltos. Solo diré que el amo prodigaba á su jaco el dulce epíteto de «galán» y que éste, ya crispando las crines ó echaudo hacia adelante las orejas, óra hiriendo el suelo con los cascos, óra con relinchos de diversos tonos ó usando de otras muchas formas no menos expresivas y elocuentes, manifestaba los diversos estados de su alma caballar.

—Ajá! dijo el tío Daniel, después de cubrir las alforjas con sendas sayaguesas de vivos colores—ahora voy á echar encima de tí la añadura de mis sesenta y cinco años, que á mí ya me van pesando demasiao.

Y diciendo y haciendo, púsose de pié sobre una de las dos piedras que flanqueaban la puerta, echó una mirada de despedida á su mujer, que estaba en pié sobre el umbral, y después de santiguarse, medio saltando, medio trepando, logró sentarse á mujeriegas sobre el aparejo.

—Tío Daniel, ojo con la «moda», no coma usted fruta—le grité yo apurando la broma, antes de que doblase la esquina de la calle.

Y él, parando en firme el caballo con un brusco tirón del ramal, volvió hacia mí su rostro ya descompuesto, más que por el mal por el temor, y con voz trémula y ademán de pedir auxilio me contestó: —¿Y está aquí... la «moda»?

Y era verdad. Un ataque de cólera fulminante le envió en pocas horas al otro mundo.

El tío Daniel llevó la moda á Villamenor.

LUIS MALDONADO.

UNA IMPRESIÓN

DESFILABA la gente con esos andares perezosos propios de quien va á paseo, porque va todo el mundo. Yo como siempre, enfrascado en mis ensueños nebulosos, iba maquinalmente con mi compañero, oyendo, pero no escuchando lo que éste me decía, y haciendo esfuerzos, que debían parecer ridículos, por lograr ver á la gente que á mi lado pasaba.

Pero Señor, ¡qué sera este maldito yo que me persigue, me zarandea con sus devaneos y me trae á mí traer siempre desequilibrado, impaciente!... Pues encontramos á un individuo que vivía ya para la ciudad, con las manos atrás, levantada la cabeza, el sombrero algo echado hacia adelante, contoneándose con aire triunfal.

Y se detuvo delante de nosotros, y después de quedarse un rato mirando con la cabeza entornada, y haciendo muecas, que revelaban una satisfacción estúpida, se puso á hablar con el que iba conmigo.

—¿Y qué habíaban? Qué sé yo; esas cosas que se dicen siempre... Y allí se estacionaron; el uno recogía las gansadas que decía el otro, y se miraban, se guiñaban, se reían, tomaban posturas, atisbaban, saludaban... Y yo allí despegado, extraño en alma y cuerpo á mis interlocutores: me daban ganas de echar á correr ó de hundirme bajo tierra para no ver aquello, que me representaba á lo vivo lo que es el trato social, unas cuantas frases que tiene preparadas la vulgaridad para hacer conversación, para no escuchar el silencio, ese gran incubador de las ideas. Yo no podía disimular mi aburrimiento, y hacía como que me arrancaba á andar. Por fin se despidieron, y al despidirse cambiaron entre sí una mirada, que fué á caer sobre mí, y me pareció sorprender en ella algo así como lástima ó desprecio, y yo les devolví el saludo con una mirada fiera, que les hizo bajar la vista; me quedé con gana de llamarlos imbéciles á ambos. A mí esas conversaciones obligadas me vuelven loco; me saca de quicio eso de que hay que hablar algo.

¿Por qué no ha de callar uno cuando no tiene gana de hablar? ¿Por qué hemos de vivir pegados á esas ocupaciones insulsas que se llaman profesión, respetos sociales, todo eso que no sirve más que para esterilizar el alma, la eterna burocracia de la vida, esa hilaza grosera, opaca, muerta? ¿Por qué no ha de tener uno la libertad de cruzarse de brazos ó echarse á la bartola, y dejar que el pensamiento y la voluntad se rejuvenezcan nadando en el vacío y en la nada?

¡Y qué triste me puso aquella escena! ¡aquella mirada, cómo me aturdió, me roía, y me despedazaba el alma! ¡Cómo me punzaba aquello á mí, que apenas veo, oigo, ni entiendo, que jamás he podido seguir dos minutos una conversación!

Fatal idea ésta de no ver el conjunto, la masa de las cosas, sino el perfil, el rasgo indeciso, la nota perdida... Tengo una gran fuerza de voluntad para la atención, cuando recate sobre cosa que me agrada, sobre cosa nueva para mí. Pero lo que se dice, ponerme á aprender cosas y casos, es para mí labor imposible. Me gusta andar á saltos, jamás fui capaz de aprender una lección. Los números, las demostraciones, el cálculo, es cosa que he detestado siempre, y para ver de romper por algún lado esa pasividad angustiosa y atormentada, en que por mi gusto me estaría balanceando eternamente, me veo y me deseo.

Aquella impresión penosa se convirtió en una pesadilla, que me amargó ya todo aquel día.

Y al volver del paseo, no volví á mirar á nadie, me avergonzaba de todo, hasta de mí mismo, creí que todos se reían de mí, y me vi sólo, enfermo de muerte, padeciendo un estravismo fatal, me vi desgajado del tronco de la vida, como algo que estorba, me vi despreciado, señalado con el dedo, y me dió envidia de esos que viven satisfechos de sus cosas, de sus ideas, de su posición, y se entretienen haciendo comentarios de lo que pasa, sin llegar nunca á sospechar el enigma.

¡Desgraciado el que rompe los juguetes que le dieron cuando niño, pa ver lo que hay dentro! ¡Se acabó la ilusión!

SILENO.

LA HIPOCRESÍA

PUEDEREDIMIRSE un pueblo de ignorantes, de fanáticos en materia de religión; puede salvarse de la bancarrota una nación pobre, arruinada, llena de deudas; se regeneran los pueblos incultos, atrasados, faltos de educación. Pero en las naciones donde la hipocresía tiene profundas raíces, los hipócritas en todos los órdenes se cuentan por legiones; donde aquella es el signo característico, la redención es muy difícil, cosa de milagro, casi imposible. El ignorante hoy, puede mañana ser instruido; el fanático, hombre razonable; el trabajo y el ahorro llevan la abundancia donde la miseria se enseñoreaba; la incultura, la barbarie, el atraso, pueden vencerse. Más el hipócrita, la hipocresía, son más temibles, más difíciles de destruir, muchísimo más perjudiciales.

La ignorancia no es incompatible con la honradez, con la dignidad, con el honor, con el deseo de saber, con el de aspirar á la perfección; la hipocresía sí; hipócritas honrados no puede haberlos; ignorantes honrados existen á millares.

A los ideales más santos y más puros, á las virtudes más extraordinarias y dignas de encomio, á la honradez, á la sinceridad, al desinterés, á la abnegación, á la justicia, á la consecuencia, á cuanto hace olvidar la maldad humana y parece desmentir el origen simio del hombre, rinde en público culto ardiente y fervoroso la hipocresía; pero en secreto se burla de la virtud, de la moral, de todo aquello cuya adoración finge para engañar á las gentes. Se escribe, por ejemplo, con una mano, condenando energicamente la explotación de garitos y timbas, y se alarga, á la vez, la otra para recibir el precio del silencio. Se mira con insolente desprecio, se acrimina y se condena con acentos de indignación á la pobre mujer que ha caído olvidando sus deberes, y se frecuenta luego los antros donde se hace la indigna trata de carne blanca, donde se prostituye á infelices niñas. Se despotrica en mítins y asambleas contra los políticos inmorales, se encomia los méritos de los honrados, y se busca luego el medro personal, la satisfacción de apetitos insanos á costa de las mayores inmundicias, pasando por todo, riéndose de los que todavía tienen ideales políticos, de los que creen en la honradez. Se proclama las excelencias de la religión, se acude al templo haciendo alarde de piedad, de unción evangélica, y luego se tira á la inclusa á los hijos, ó se les deja en mitad del arroyo, ó se vive de la usura, de la estafa, del trabajo ajeno.

Mucho, muchísimo daño nos han causado la ignorancia, la incultura, la semibarbarie en que vivimos; pero nos ha causado y nos causa perjuicios más graves la hipocresía, enseñoreada y triunfante en todos los órdenes de la vida, en todas las esferas de la política, desde las mal altas á las más inferiores.

PÉRIS MORA.

APUNTE BIBLIOGRÁFICO

«ESTROFAS», POR MANUEL F. VILLEGAS

AL insertar en uno de los pasados números de esta PLANA la traducción en verso libre de la poesía La Conciencia, de Víctor Hugo, hecha por el señor Fernández Villegas (don Manuel), dijimos que formaría parte de un tomo que en breve se proponía dar á la estampa nuestro querido amigo y paisano.

El libro ya está publicado y lo tenemos á la vista. Forma un elegante tomito de 64 páginas, editado por la casa Rodríguez Serra, de Madrid, y contiene cuatro poesías de Víctor Hugo y una original, precedidas de un prólogo escrito por el notable literato Vicente Colorado.

Las traducciones del gran poeta corresponden todas en mérito á la que dimos como muestra de las felices disposiciones del señor Villegas para este género de trabajos, y con razón dice su prologuista que á maravilla ha realizado su propósito, pues ha sabido conservar, á través de sus libres versiones á nuestro idioma, la frase enérgica y las trágicas entonaciones de aquel «que sondeó el abismo del corazón humano é hizo vibrar con inmortal ritmo todas las cuerdas de la lira».

La poesía original, colocada modestamente en las últimas páginas del libro, y que lleva por título A un príncipe, es fácil y vigorosa, como dice muy bien al hablar de ella el señor Colorado, encerrando además el mérito de una palpitante actualidad, según puede verse por esta su primera estrofa:

Ya eres monarca; el cetro soberano  
opreme tu real mano  
y al trono subes con marcial reposo.  
Ya la nación contempla conmovida  
la majestad unida  
á tu rostro infantil y candoroso.

Nuestros sinceros plácemes al señor Villegas (don Manuel), de quien es lícito esperar, después de tan feliz ensayo, otros frutos de su ingenio que le den justamente honra y provecho.—B.

No se devuelven los originales que se nos remitan.

Imp. y Lib. de Núñez.—Salamanca.



# COMERCIO DE PAÑOS Y NOVEDADES DE SENEN MARTIN

PLAZA MAYOR, NUM. 13, SALAMANCA

Este comercio de Paños y Novedades, tiene por costumbre, en esta época, hacer **GRAN REBAJA** de los precios corrientes, á fin de liquidar buena parte de las muchas existencias, como son las siguientes:

A saber: felpas de seda lisas y rizadas, patenes, cheviots, gergas, vicuñas, estampados finos, merinos para hábitos de sacerdote, lanillas de trajes, puntos para el verdadero pantalón de montar.

También se confeccionan los trajes por reputados maestros sastres de esta localidad.

Para mayor beneficio de los que compran dentro de los meses de Mayo y Junio, tendrán derecho á **UN BASTON** de madera Filipina, comprando por valor de 70 pesetas por lo menos. No compréis sin antes ver los géneros de esta Casa.

NUM. 13, PLAZA MAYOR, NUM. 13

60  
17

## Academia de corte y confección para señoritas

BAJO LA ADVOCACION DE  
**NUESTRA SEÑORA DEL PILAR**  
melodo con real privilegio  
dirigida por la profesora  
**DOÑA GUMERSINDA JASPE**

Este sistema de enseñanza es el más sencillo que hasta la fecha se ha conocido, con claras y sencillas explicaciones, por medio de reglas fijas, sin necesidad de patrones de los periódicos de moda para toda clase de prendas para señoras y ropa interior para caballeros.

Cuerpos ajustados sin costuras ni pinzas. Si alguna señora no pudiera atender por las ocupaciones de su casa, se da paso diariamente. Los Jueves por la tarde, se las instruye en los figurines.

También se admiten internas. Horas de clase de nueve á doce de la mañana, y por la tarde de dos á cinco.

Los precios moderados. Se cortan patrones modernos á la medida, de señora y niños, y ropa interior de caballero y precios económicos.

En la calle de San Pablo, número 11, informarán.

## Academia preparatoria

Preparación completa para carreras especiales, militares y civiles (ingenieros, sobrestantes y ayudantes de Obras públicas, peritos eléctricos, topógrafos, etc.) por los ingenieros don Ezequiel Urien de Vera y don José Fernández de Villalta, auxiliados por un completo y competente cuadro de profesores.—Rápida preparación para las Escuelas de ingenieros industriales.

Se admiten internos, medio pensionistas y externos.

Reglamentos, honorarios y detalles en la Casa de la Academia, calle de los Doctores (antes Prado) número 1, entresuelo; de ocho á diez de la mañana y de una á tres de la tarde.

19

## Patente de invención

por 20 años, núm. 28.829

### ¡GRAN ADELANTO INDUSTRIAL!

El favor extraordinario que el público de Madrid y de todas las regiones de España ha dispensado al café tostado por mi nuevo y propio procedimiento, es la mayor satisfacción que he obtenido y la mejor garantía de éxito.

Con el procedimiento de mi invención, el café conserva todos sus tónicos y aromáticos componentes, teniendo la seguridad de que nadie puede ofrecerlo igual, puesto que sus virtudes todas dependen de la forma en que se prepara, y ésta pertenece al secreto de mi invención.

Facturo en gran velocidad de un kilo en adelante, á 7 pesetas el kilogramo, franco de portes al ferrocarril y envalaje; el pedido debe hacerse acompañado de su importe en letra de fácil cobro, á don José Gómez Tejedor, Lonja de La Estrella, Badajoz.

h-13-JI

## JUAN REDONDO Y HERMANOS

CORRILLO, 17

Única casa que vende lanas colchoneras lavadas á vapor, procedimiento empleado para limpiarlas de las enfermedades contagiosas que padece la oveja, como viruela, roña, etc.

¿Queréis conservar vuestros cuerpos sanos? No durmáis en lanas lavadas en agua fría, porque producen las enfermedades y la peste. Así lo dice el sábio doctor alemán Conch.

## EL MEJOR ANUNCIO

Enemigos por temperamento de anuncios rimbombantes y pedantescos, solo nos limitamos á exponer hechos que son el mejor anuncio y la mayor garantía de nuestro café.

Si es ó no inmejorable, superior cual ninguno, aromático en sumo grado y tónico cual el que más, basta fijarse solamente en que, á raíz de haberlo concedido *privilegio de invención por veinte años*, acaban de otorgarnos los honores de proveedor de la Real Casa, por Real orden de 17 del pasado Febrero. Es decir, que el café marca LA ESTRELLA cuyas propiedades excelentes, tónicas y aromáticas solo se consiguen merced al privilegiado sistema de torrefacción de nuestro invento, y que es un misterio para la industria, se ha abierto ancho campo en todas las regiones de la península.

Franco de porte y embalaje, en gran velocidad, á cualquier estación férrea de España. SIETE PESETAS KILO, José Gómez Tejedor, Lonja de La Estrella, BADAJOZ.

## EL ECO DE LA MODA

edición española de *Le Petit Cho de las Modas*, de París, es el periódico de modas más económico y adelantado de España, traducido literalmente, con los mismos colores, dibujos y patrones cortados.

En venta: número suelto, 15 céntimos, Librería de Manuel Hernández, Rua, 4 Salamanca.

## LA POLAR

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS ESTABLECIDA EN BILBAO

Capital social: 100.000.000 de ptas.

Garantías depositadas: 50.000.000 de ptas.

Esta gran Sociedad española, es la que se ha creado en el mundo con mayor capital social, y ofrece como garantía importantísima á sus asegurados el ser administrada por el Banco de Bilbao, bien conocido por su respetabilidad y concepto.

Subdirector para los ramos de incendios y valores en esta provincia, don Constanze Pérez Rodríguez, Consuelo, núm. 24.

h-23-Jn-p

SE VENDE una magnífica bicicleta marca "Rudge", en muy buen uso. Informarán en la librería de Cañón, Plaza Mayor 33.

## ANTIDOTO SOBERANO

ES EL

Purgante de Andrés y Fabia

Farmacéutico premiado en Valencia

Corrige inmediatamente Inapetencias, Acididades, Náuseas, Indigestiones, Afecciones nerviosas, Irregularidades del ménstruo, Váridos, Vómitos, Estreñimientos, Dolores de cabeza y otros padecimientos de estómago.

Se emplea también como simple purgante por ser agradable al paladar, suave y rápido en sus efectos. De venta, en Salamanca Farmacia de los Sres. Villar y Pinto, Plaza Verdura, 5, y en las principales de la ciudad, á DOS pesetas bote.

## HERNIAS (QUEBRADURAS)

Desviaciones de la columna vertebral, torceduras de piernas, prolapso de la matriz, etc., etc.

Llegará á Béjar el Director técnico del gabinete de Ortopedia Moderna de la calle de Fuencarral núm. 29 de Madrid, y recibirá los días 22 y 23 en el Hotel Comercio, en Ciudad-Rodrigo; los días 25, 26 y 27, en el Hotel Salgado, y en Peñaranda, los días 29 y 30, en el Hotel Comercio, de once á una y de tres á seis, á cuantas personas sufran dichos padecimientos y estén cansadas de gastar inútilmente su dinero en costosos é inútiles aparatos.

Los aparatos sistema americano Patente, son contruídos todos de aluminio, y, por lo tanto, de menos de la mitad de peso que los conocidos hasta hoy, y sus mecanismos son tan sencillos y útiles, que hacen adaptar su pala al anillo de la hernia más voluminosa y rebelde, logrando su completa reducción y la curación en algunos casos.

Como es sabido que hay muchas personas que padecen hernias y se ven privadas de adquirir un buen aparato por el excesivo precio que hasta hoy han tenido los hechos á la medida, el Representante de este Gabinete recibirá gratis y llevará muestras de dos distintos aparatos que se construyen, al alcance de todas las fortunas.

Consulta en Béjar, los días 22 y 23; en Ciudad-Rodrigo, los días 25, 26 y 27, y en Peñaranda, los días 29 y 30 de Mayo.

Por correo, al Director, Fuencarral 29.

6-a-6

## FRANCES

Profesor con título académico, exprofesor de academias preparatorias militares, colegios y ayudante de Instituto.

Clases colectivas é individuales á domicilio, y especiales para señoritas.

Libreros, 7, principal, derecha.

157

## ALMACEN DE MADERAS CARBONES MINERALES COK Y BREZO de Francisco Peix

Puerta de Zamora (Carretera de Ledesma)

Este importante almacén está abierto al público desde el día 1.º de Marzo, en el cual encontrarán inmenso surtido en todos los artículos á que se dedica, los cuales se hallan recomendados por sí solos, tanto por la calidad como por el precio, no dudando han de convenir á cuantos necesiten servirse de ellos.

Afuera de la Puerta Zamora 29 (Carretera de Ledesma)

CASA Se arrienda en la Plaza de San Justo, número 7. Informarán en la panadería de San Bernardo. 43

## VEGETAL AZGAR

Sin rival en el mundo.—Producto maravilloso.—Único en el día de resultados prácticos y éxitos extraordinarios.—Brotan nuevo cabello en todas las edades.—Evita su caída.—Proporciona un tesoro de belleza para las señoras.—Gratis á los increíbles mediante contrato.

De venta en las principales perfumerías, peluquerías y casa de don Lorenzo Estevez.

## SALON PELUQUERIA

núm. 8, pral., de Lorenzo Esteves

Con aparatos desinfectantes para toda la herramienta.

307

## SUCURSAL ESPAÑOLA

DR LA

## COMPANIA INGLESA

## LA GRESHAM

(THE GRESHAM LIFE ASSURANCE SOCIETY, LD.) Fundada en Londres en 1848 y establecida legalmente

en España desde 1882

SEGUROS SOBRE LA VIDA y rentas vitalicias

POLIZAS INDISPUTABLES BENEFICIOS CAPITAZADOS PRIMAS MUY MODERADAS

Con la participación en el 90 por 100 de los beneficios, los Asegurados en esta Compañía gozan de todas las ventajas que les podría ofrecer una Sociedad mútua sin estar sujetos á sus responsabilidades.

LA GRESHAM tiene constituido el depósito exigido por las leyes fiscales vigentes en España como garantía para sus Asegurados.

DIRECCIÓN DE LA SUCURSAL ESPAÑOLA: Calle de Alcalá, 23 duplicado, Madrid.—Inspector en las provincias de Salamanca y Zamora, D. Julián de la Rúa; Oficina, San Justo, núm. 11, Salamanca.